

La famille russe



Le thème de la famille constitue une entrée naturelle dans la langue, la culture et l'histoire russes. C'est également l'espace dans lequel l'identité russe s'est forgée tout au long des siècles. A partir de documents photographiques représentant des familles d'hier et d'aujourd'hui, on propose de découvrir la structure et l'évolution de la famille en Russie du XIX^{ème} au XXI^{ème} siècle.

Langue : Russe	Classe(s) : Troisième	Durée indicative : 4 séances	Rédacteurs E.Launay collège Pierre Ronsard, Paris
--------------------------	---------------------------------	----------------------------------------	-------------------------------------------------------------

Thèmes abordés

La famille russe : sa structure, les fêtes et événements familiaux (mariage, anniversaire), la famille d'hier (paysans, nobles), la famille d'aujourd'hui (groupes sociaux, modes de vie).

Objectifs disciplinaires

Entraîner les élèves aux activités langagières suivantes : expression orale, compréhension de l'écrit, expression écrite.

Rebrasser et enrichir les éléments langagiers relatifs à la description de la structure de la famille (liens familiaux, âge, dates et lieux de naissance), de ses aspects physique et vestimentaire, à la localisation spatio-temporelle, dans une perspective comparative.

Niveau visé par la séquence

Niveau A2 vers B1

Principaux supports documentaires utilisés lors de la séance

Photographies personnelles
Textes personnels didactisés

Fiche analytique

Dimensions culturelle/interculturelle/interdisciplinaire

La famille constitue l'un des éléments fondamentaux de la société et de la culture russes. Elle permet d'aborder différents aspects civilisationnels, culturels, sociaux ; elle se prête à la comparaison avec l'expérience personnelle de l'élève, reflète la société à travers les époques et ses modes de vie.

Activité(s) langagière(s) dominante(s) travaillée(s) au cours de la séquence

Entraînement à l'expression orale à partir de documents photographiques en mobilisant et en stimulant l'autonomie des élèves ; rebrassage des notions grammaticales et lexicales, identification des personnages ; élaboration d'hypothèses.

Entraînement à l'interaction : jeux de questions / réponses, jeux de rôles.

Entraînement à la prise de parole en continu : présenter un membre de la famille.

Entraînement à la compréhension de l'écrit : questionnement guidé, élaboration éventuelle d'un vrai/faux à partir des documents textuels.

Compréhension écrite : lire, comprendre de manière non exhaustive, trouver l'information essentielle.

Expression orale : répondre, échanger, s'exprimer oralement en continu.

Expression écrite : de la phrase minimale au texte construit.

Exploitation pédagogique

Démarche pédagogique

Se reporter aux descriptifs des différentes séances.

Évaluation

Proposition d'évaluation

Séance 1 : exercice d'imitation (arbre généalogique), expression écrite (biographie). Se reporter à la fiche professeur de la séance 1.

Séance 2 : expression écrite à partir du document photographique doc4.mariage.JPG, expression écrite à partir du document photographique doc5.anniversaire.JPG, expression écrite : écrire une carte d'anniversaire. Se reporter à la fiche professeur de la séance 2.

Séance 3 : expression écrite à partir des documents photographiques proposés dans la séance.

Séance 4 : expression écrite à partir du document photographique doc8.Gorine.JPG.

Séances

Séance n° 1/4

La famille russe : sa structure

Thèmes(s) abordés

La structure familiale, les prénoms et patronymes, l'âge, les dates et lieux de naissance.

Objectifs

Compétences visées

Cette séance est consacrée à un **entraînement à l'expression orale à partir de deux documents photographiques** en mobilisant et en stimulant l'autonomie des élèves : rebrassage des notions grammaticales et lexicales (expression d'appartenance, de la possession, de la comparaison, emploi des prépositions traduisant une localisation), identification des personnages et élaboration d'hypothèses.

L'**expression écrite** clôturera cette séance et permettra de systématiser les différentes étapes de l'expression orale.

Dimension culturelle/interculturelle/interdisciplinaire

Ce thème "structure familiale russe " permet à l'élève de **faire des rapprochements naturels avec sa propre famille**, de dégager des similitudes ou des différences culturelles. Rapprocher les différentes formulations russes, françaises et autres (par exemple : ?????, mon petit, etc).

Prérequis

Prérequis linguistiques

Production orale A2

Interaction orale A2

Compréhension de l'écrit A1

Production écrite A2

Exploitation pédagogique

Démarche pédagogique

Document photographique 1 (Doc 1)

Etape 1 : expression orale, mobiliser les élèves devant l'image et leur faire élaborer des hypothèses.

a) Repérage général des groupes par génération / âge et identification des liens familiaux.

b) Hypothèses sur les noms et patronymes et mise au point.

Etape 2 : activité en fichier joint - prénoms et patronymes / liens familiaux famille Pétrov (Doc 1.1).

Etape 3 : activité en fichier joint - création de l'arbre généalogique de la famille Pétrov (**Doc 2**).

Etape 4 : expression orale, localisation dans l'espace de chaque membre.

Etape 5 : expression écrite, reprise de toutes les étapes précédentes ??? ????? ????? ?????

Document photographique 2 (Doc 3)

Etape 1 : expression orale, identifier chaque membre (lien familial, prénom, patronyme, âge, date et lieu de naissance, adresse).

Etape 2 : activité en fichier joint - prénoms et patronymes / liens familiaux famille Gradov (Doc 3.1).

Etape 3 : prise de parole en continu, biographie de chaque personnage.

Etape 4 : expression orale, comparaison des deux familles (Photos 1 et 2).

EVALUATION SUR FICHE PROFESSEUR

Séance n° 2/4

La famille russe : fêtes et événements familiaux

Thèmes(s) abordés

La famille, les fêtes et événements familiaux.

Objectifs

Objectifs disciplinaires

Cette séance est consacrée tout d'abord à un **entraînement à l'expression orale** à partir de deux documents photographiques en mobilisant et en stimulant l'autonomie des élèves ; rebrassage des notions grammaticales et lexicales (expression de l'appartenance, de la possession, emploi des prépositions traduisant une localisation, expression de l'âge, expressions de congratulation) ; identification des personnages et élaboration d'hypothèses.

Dans un deuxième temps, cette séance aborde la **compréhension écrite** par l'intermédiaire de documents textuels proposés comme illustration des thèmes abordés.

L'expression écrite clôturera cette séance et permettra de systématiser les notions abordées.

Dimension culturelle/interculturelle/interdisciplinaire

Ce **thème** permet d'entrer dans l'intimité de la famille et **fait également appel au vécu de l'élève dans sa propre culture**. On pourra aussi proposer des documents photographiques, filmiques ou littéraires sur le mariage en France ou dans d'autres pays à notre époque.

Prérequis

Prérequis linguistiques

Production orale A2

Interaction orale A2

Compréhension de l'écrit B1

Production écrite A2

Exploitation pédagogique

Démarche pédagogique

1ère PARTIE

Documents photographiques 1 et 2 (**Doc 4 et 5**)

Etape 1 : expression orale, mobiliser les élèves devant l'image et leur faire élaborer des hypothèses.

- a) Rebrassage des notions abordées dans la séance 1.
- b) Hypothèses sur les personnages présents sur les photographies.

Etape 2 : prise de parole en continu, un élève prend en charge la biographie d'un personnage.

Etape 3 : travail autour de l'évènement lié à la photographie.

Travail sur des cartes de vœux, réactivation et enrichissement du lexique. Jeu de rôles.

2ème PARTIE

Document photographique 1 (**Doc 4**)

Etape 1 : compréhension écrite, mobiliser ses acquis et décrypter un texte illustrant le thème. Texte sur le mariage en fichier joint pour les élèves (**Doc 4.1**).

Etape 2 : expression orale guidée sur la photographie en intégrant des éléments du texte.

Etape 3 : réflexion en français sur l'interculturel : similitudes et différences dans l'organisation du mariage.

Etape 4 : compréhension écrite, élucidation, à l'oral, du texte par des questions / réponses prises en charge par les élèves et/ou un vrai/faux.

Etape 5 : réflexion en français sur l'interculturel : similitudes et différences dans l'organisation du repas après le mariage.

3ème PARTIE

Document photographique 2 (**Doc 5**)

Etape 1 : travail à la maison.

Expression écrite : chaque élève prend l'identité d'un des deux personnages du document photographique, se présente et explicite l'évènement célébré (20-30 lignes).

Etape 2 : travail en classe.

Mise en commun à l'oral des travaux à la maison et élaboration en classe d'un scénario à l'écrit pour ce document photographique.

EVALUATION SUR FICHE PROFESSEUR

Séance n° 3/4

La famille russe : la famille d'hier

Thèmes(s) abordés

La famille russe : la famille d'hier.

Objectifs

Objectifs disciplinaires

Cette séance est consacrée à un **entraînement à l'expression orale** à partir de deux documents photographiques en mobilisant et en stimulant l'autonomie des élèves ; rebrassage des notions grammaticales et lexicales (expression de la date, lexique des vêtements, des professions et statuts sociaux, expression de la comparaison) ; identification des personnages et élaboration d'hypothèses.

L'**expression écrite** clôturera cette séance et permettra de systématiser les différentes étapes de l'expression orale.

Dimension culturelle/interculturelle/interdisciplinaire

La famille russe au XIXème siècle permet de **présenter dans une perspective comparative de deux familles**, l'une rurale et paysanne, l'autre aristocrate et citadine. Le document photographique reflète les statuts sociaux et les modes de vie, permet de les identifier et de les verbaliser.

Prérequis

Prérequis linguistiques

Production orale B1

Production écrite A2

Exploitation pédagogique

Démarche pédagogique

Documents photographiques 1 et 2 (**Doc 6 famille citadine et Doc 6 famille rurale**)

Etape 1 : expression orale, mobiliser les élèves devant l'image et leur faire élaborer des hypothèses ayant pour objectif la mise en relief d'éléments de comparaison.

- a) Expression orale guidée par un questionnement afin de remettre les documents photographiques proposés dans leur contexte spatio-temporel.
- b) Focalisation sur les personnages (rebrassage des notions abordées dans les deux séances précédentes), leurs aspects physique et vestimentaire, afin de caractériser les deux groupes familiaux.
- c) Focalisation sur leur environnement, leur activité, déduction de leur statut social.

Etape 2 : activité en fichier joint (**Doc 6.1**).

- a) QCM, reconnaître et attribuer

Cette activité est en ligne sur

mapage.noos.fr/sneguir/QCM%20comparaison/famillescomparees.htm

- b) Restituer les légendes sur les documents (**Doc 6.2**).

Etape 3 :

A la maison : travail de description des deux documents photographiques dans une perspective comparative.

En classe : la correction de ce travail fera l'objet d'une systématisation en russe sur la famille russe au début du XX^{ème} siècle.

Séance n° 4/4

La famille russe : la famille d'aujourd'hui

Thèmes(s) abordés

La famille russe : la famille d'aujourd'hui.

Objectifs

Objectifs disciplinaires

Cette séance est consacrée à un entraînement à l'expression orale à partir de deux documents photographiques en mobilisant et en stimulant l'autonomie des élèves ; rebrassage des notions grammaticales et lexicales ; identification des personnages ; élaboration d'hypothèses ; réemploi des notions ayant pour objectif la mise en relief d'éléments de comparaison (notions abordées dans les séances précédentes).

L'expression écrite clôturera cette séance et permettra de systématiser les différentes étapes de l'expression orale.

Dimension culturelle/interculturelle/interdisciplinaire

Le thème " la famille d'aujourd'hui " s'inscrit dans une progression logique et permet de rebrasser lexicque, structures et éléments civilisationnels dans une perspective comparative par rapport aux séances précédentes ainsi qu'à sa propre culture.

Prérequis

Prérequis linguistiques

Production orale B1

Production écrite B1

Exploitation pédagogique

Démarche pédagogique

1ère PARTIE

Document photographique 1 (**Doc 7**)

Etape 1 : expression orale

- a) Mobilisation des élèves devant l'image et élaboration d'hypothèses sur la structure de cette famille.
- b) Rebrassage des notions abordées dans les séances 1 et 2.
- c) Entraînement à l'interaction : questions/réponses.

Etape 2 : introduction de la notion de " génération ", mise en contexte historique de chacun des membres de cette famille.

Etape 3 :

- a) Focalisation sur chaque personnage : leurs vêtements.
- b) Rebrassage des notions abordées dans la séance 3.
- c) Focalisation sur l'intérieur de leur habitat.

2ème PARTIE

Documents photographiques 1 & 2 (**Doc 7 et 8**)

Etape 1 : expression orale, mobiliser les élèves devant ces deux documents et leur faire élaborer des hypothèses ayant pour objectif la mise en relief d'éléments de comparaison.

- a) Expression orale guidée par un questionnement dans une perspective comparative.
- b) Rebrassage des indices vestimentaires.
- c) Focalisation sur leur habitat, afin de dégager des hypothèses sur leurs professions respectives.

Etape 2 : expression orale élargie, déduction de leur statut social, de leur mode de vie, de leurs loisirs.

3ème PARTIE

Expression écrite : travail à la maison sur le document photographique, la famille Gorine (**Doc 8**).

EVALUATION SUR FICHE PROFESSEUR

Documents et ressources

Documents d'accompagnement, séance 1

- [doc1.pdf](#)
- [doc1.1.pdf](#)
- [doc2.pdf](#)
- [doc3.pdf](#)

- [doc3.1_ficheEleve.pdf](#)
- [doc3.1_ficheProf.pdf](#)
- [fiche_prof_S1.pdf](#)

Documents d'accompagnement, séance 2

- [doc4.pdf](#)
- [doc4.1.pdf](#)
- [doc5.pdf](#)
- [fiche_prof_S2.pdf](#)

Documents d'accompagnement, séance 3

- [doc6.1.pdf](#)
- [doc6.2_ficheEleve.pdf](#)
- [doc6.2_ficheProf.pdf](#)
- [doc6_citadine.pdf](#)
- [doc6_rurale.pdf](#)
- [fiche_prof_S3.pdf](#)

Documents d'accompagnement, séance 4

- [doc7.pdf](#)
- [doc8.pdf](#)
- [fiche_prof_S4.pdf](#)